

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: митрополит Аристарх (Смирнов Вадим Анатольевич)  
Должность: Ректор  
Дата подписания: 21.05.2021 23:35:46  
Уникальный программный ключ:  
236848de91e14e821fe0befcf483a35ae5036840

Религиозная организация – духовная образовательная организация  
высшего образования

«Кузбасская православная духовная семинария  
Кемеровской Епархии Русской Православной Церкви  
(Московский Патриархат)»

Кафедра общегуманитарных дисциплин



УТВЕРЖДАЮ  
Первый проректор  
иерей Андрей Мояренко  
«7» февраля 2020 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА  
ДИСЦИПЛИНЫ

«Древнегреческий язык»

Направление подготовки  
48.03.01 Теология

Направленность  
Православная теология



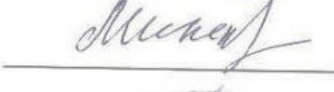

Квалификация выпускника  
бакалавр

Форма обучения  
очная

Новокузнецк  
2020

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО 48.03.01 Теология (уровень бакалавриата) с учетом ООП ВО Религиозной организации – духовной образовательной организации высшего образования «Кузбасская православная духовная семинария Кемеровской Епархии Русской Православной Церкви (Московский Патриархат)», (далее – Семинария).

Программа рассмотрена и утверждена на заседании Ученого совета Семинарии протокол № 8 от «7» февраля 2020 г.

Составитель		Чайковская Е.Н., канд. пед. наук
Рецензент (внутренний)		иерей Василий Мокрицкий, канд. богосл.
Рецензент (внешний)		Миненко Г.Н., доктор культурологии
Зав. кафедрой ОГД		Кузнецова Е.С., канд. культурологии

### **1. Цель освоения учебной дисциплины «Древнегреческий язык»**

Цель: усвоение обучающимися нормативной грамматики аттического диалекта греческого языка и основных особенностей других важнейших литературных диалектов (гомеровского, иудео-эллинистического койнэ) в объеме, достаточном для работы с памятниками древнехристианской литературы, оригинальными текстами святых отцов Церкви, что позволит профессионально заниматься комментированием текстов по истории Церкви, патрологии, литургике, экзегетике Ветхого и Нового Заветов.

Цель курса соотносится с требованием ФГОС ВО 48.03.01 Теология (уровень бакалавриата), который предполагает изучение системы теологического знания (ФГОС ВО 48.03.01 Теология (уровень бакалавриата), п. 4.1).

Задачи:

1. Формирование знаний в области морфологии, синтаксиса и лексики на уровне, достаточном для чтения Священного Писания, а также оригинальных святоотеческих и исторических текстов со словарем.

2. Освоение основ древнегреческого языка.

3. Формирование умения использовать знания русского и древнегреческих языков для перевода и интерпретации источников.

### **2. Место дисциплины в структуре ООП бакалавриата по направлению подготовки 48.03.01 Теология (уровень бакалавриата)**

Дисциплина «Древнегреческий язык» реализуется в рамках вариативной части Блока 1 Дисциплины учебного плана программы бакалавриата по данной направленности подготовки. «Древнегреческий язык» является в своей основе языковедческим курсом, который тесно связан с рядом близких дисциплин филологического характера: «Латинский язык», «Церковнославянский язык», «Риторика», «Русский язык и культура речи».

Кроме этого дисциплина «Древнегреческий язык» в рамках теологической специальности связана с рядом теологических дисциплин, таких как «Литургика», «Библистика».

Актуальность преподавания курса «Древнегреческий язык» будущим православным теологам обусловлена необходимостью подготовки квалифицированного специалиста, умеющего обратиться к анализу и интерпретации языкового материала как самостоятельно, так и следуя авторам и традициям православной богословской мысли. Кроме того, занятия древнегреческим языком помогают выработать умения и навыки филологического анализа текста на других языках, включая родной язык.

### **3. Планируемые результаты обучения по дисциплине**

Исходя из поставленной цели курса и предполагаемой учебной нагрузки, по окончании изучения дисциплины «Древнегреческий язык» обучающийся должен обладать следующей профессиональной компетенцией:

– **готовностью выделять теологическую проблематику в междисциплинарных исследованиях (ПК-3):**

**знать:**

– *пороговый уровень*: историю развития древнегреческого языка;

– *базовый уровень*: основы фонетики и грамматики древнегреческого языка;

– *повышенный уровень*: базовую лексику и основные теологические термины для чтения текстов на древнегреческом языке;

**уметь:**

– *пороговый уровень*: читать тексты на древнегреческом языке;

– *базовый уровень*: пользоваться учебной и справочной литературой по древнегреческому языку;

– *повышенный уровень*: использовать знание древнегреческого языка в текстологическом анализе Священного Писания;

**владеть:**

– *пороговый уровень*: основными методами анализа текста на древнегреческом языке;

- *базовый уровень*: навыками самостоятельной работы со святоотеческой литературой на древнегреческом языке с целью получения профессиональной информации;
- *повышенный уровень*: навыками устного и письменного перевода теологических текстов с древнегреческого языка на русский язык.

#### 4. Структура и содержание учебной дисциплины

##### 4.1. Формы работы и общая трудоемкость дисциплины

Программой учебной дисциплины «Древнегреческий язык» предусмотрено проведение лекций, практических занятий. Особое место в овладении учебной дисциплины «Древнегреческий язык» отводится самостоятельной работе, позволяющей получить максимальное представление о данной учебной дисциплине.

Контактная работа обучающихся с преподавателем, в т. ч. с использованием ЭИОС, включает лекции и практические занятия, индивидуальную работу обучающегося с преподавателем, промежуточную аттестацию обучающихся и другие виды учебной деятельности, предусматривающие групповую или индивидуальную работу обучающихся с преподавателем. Контактная работа обучающихся с преподавателем может быть как аудиторной, так и внеаудиторной.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 6 зачетных единиц (216 академических часов).

##### 4.2. Тематический план учебной дисциплины

Наименование разделов учебной дисциплины	Количество часов, трудоемкость (в часах)				
	Всего	В том числе			
		Аудиторные		Самостоятельная работа обучающихся	Контроль
Лекции	Практ. занятия				
<b>2 семестр</b>	<b>72</b>	<b>4</b>	<b>28</b>	<b>40</b>	<b>-</b>
Раздел 1. Введение. Графика и фонетика	8	-	4	4	-
Раздел 2. Морфология	64	4	24	36	-
<b>3 семестр</b>	<b>72</b>	<b>4</b>	<b>28</b>	<b>40</b>	<b>-</b>
Раздел 2. Морфология	72	4	28	40	-
<b>4 семестр</b>	<b>72</b>	<b>4</b>	<b>28</b>	<b>22</b>	<b>18</b>
Раздел 2. Морфология	42	2	24	16	-
Раздел 3. Синтаксис	12	2	4	6	-
Экзамен	18	-	-	-	18
Всего по дисциплине часов	<b>216</b>	<b>12</b>	<b>84</b>	<b>102</b>	<b>18</b>
Всего по дисциплине (зачетных единиц)	6				
Формируемые компетенции	ПК-3				
Вид промежуточной аттестации	2, 3 семестр – зачет с оценкой, 4 семестр – экзамен				

##### 4.3. Содержание учебной дисциплины

№ п/п	Наименование раздела, темы	лекция	пр. зан.	Содержание	Формы текущего контроля
<b>Семестр 2</b>					
<b>Раздел 1. Введение. Графика и фонетика</b>					
1.1.	Сведения из истории древнегреческого языка. Алфавит		4	Введение. Алфавит. Гласные и согласные. Придыхание и ударение. Правила постановки ударения. Знаки препинания.	Устное собеседование

Раздел 2. Морфология					
2.1.	Существительные II склонения. Активный залог.	4		Существительные II склонения: φίλος. Активный залог: indicativus, infinitivus et imperativus praesentis. Genetivus в функции несогласованного определения; отрицательные частицы ου и μη; ει если. Существительные II склонения: γεωργός. Imperfectum activi со слоговым приращением; ην, ἦσαν. Genetivus в функции несогласованного определения (продолжение). Dativus possessivus. Существительные без артикля как именная часть сказуемого. Αὐτός = ipse; αὐτοῦ и т.д. = eius и т.д. Предлоги εν, els, εκ.	
2.2.	Существительные и прилагательные II склонения.		4	Существительные и прилагательные II склонения: δοῦλος, ἄνθρωπος. Accusativus cum infinitivo при κελεύω. Accusativus temporis. Accusativus spatii. Предлоги περί, ἀνευ, παρά; союзы ἐπεὶ, οτι, ὥστε. Существительные и прилагательные II склонения: средний род. Проклитики. Энклитики (εστί, εἰσί, ποτέ, те, μου). Ед. ч. сказуемого при подлежащем мн. ч. ср. р.; dativus instrumenti. Предлоги διά, προς; союз δε.	
2.3.	Пассивный и медиальный залог. Инфинитив.		4	Пассивный залог: indicativus et infinitivus praesentis. Придаточные предложения (art, ὡς, accusativus cum infinitivo). Инфинитив при глаголах типа προτρέπω. Dativus mensurae. Предлог ὑπό + genetivus. Пассивный и медиальный залого: praesens (indicativus, infinitivus, imperativus) et imperfectum. Infinitivus при глаголах типа ἐθέλω. Dativus sociativus при μάχομαι, οιαλεγομαι; accusativus при αμύνομαι, φυλάττομαι. Предлоги ἐπί, σύν.	Контрольная работа
2.4.	I склонение: существительные прилагательные. Притяжательные местоимения.		4	I склонение: существительные и прилагательные на -ά, -άς. Приращение в приставочных глаголах. Nominativus cum infinitivo при λέγομαι, νομίζομαι. Genetivus separations, genetivus subiectivus, dativus limitationis. Предлог μετά + accusativus. I склонение: существительные и прилагательные на -η, -ης Притяжательные местоимения; participium praesentis medii-passivi; количественное приращение. Νέων ἐστί, ἐμόν ἐστί: выражение обязанности, задания. Genetivus при прилагательных (ἀξιος); ὅλος.	
2.5.	I склонение: существительные на -а, -άς и -ά, -ης. II склонение: женский род на -ος.		4	I склонение: существительные на -а, -άς и -ά, -ης. Личные местоимения. Futurum εἰμί. Accusativus et nominativus duplex. Participium coniunctum. Вопросительные предложения с τις, τι. Dativus causae (τφομαι). I склонение: мужской род на -άς, -ης. II склонение: женский род на -ος. Атрибутивно-предикативное употребление определений. Атрибутивное употребление наречий. Предлог παρά + dativus, accusativus.	
2.6.	Наречия от прилагательных I—II склонения.		4	Наречия от прилагательных I—II склонения; указательные местоимения οδτος, ο αὐτός; ἄλλος. Предикативное употребление οὔτος. Причастие с уступительным значением (καίτερ). Предлог ἀπό. Прочие указательные местоимения (οθε, εκείνος). Прилагательные двух окончаний. Слитные формы II склонения. Предикативное употребление οθε, εκείνος. Genetivus temporis. Genetivus absolutus.	

2.7.	Слитные формы I-II склонений. III склонение. Причастие будущего времени.		4	Слитные формы I склонения. Слитные прилагательные I-II склонений. Относительное местоимение ος. Futurum activi, medii глаголов с гласными основами (indicativus, infinitivus). Accusativus cum infinitivo в будущем времени. Participium futuri с целевым значением (ώς). III склонение: основы на -p, -v. Participium futuri medii глаголов с гласными основами. Инфинитивная конструкция. Genetivus при прилагательных (ἐπιστήμων).	Контрольная работа
<b>Семестр 3</b>					
<b>Раздел 2. Морфология</b>					
2.8.	Глаголы прошедшего времени.		4	Aoristus activi глаголов с гласными основами (indicativus, infinitivus, imperativus). Употребление аориста. Genetivus obiectivus при глаголах (ἀμελεω). Dativus sociativus (πολεμεω и др.). Предлог εντός. Союз εις. Aoristus medii глаголов с гласными основами (indicativus, infinitivus, imperativus et participium). Вопросительные местоимения τις, τι. Вопросит, предложения (tis, άρα). Genetivus obiectivus et genetivus separationis (μετεχειν, παύομαι). Accusativus при τιωρεομαι. Предлог κατά + accusativus.	
2.9.	III склонение: заднеязычные основы, губные основы.		4	III склонение: заднеязычные основы. Futurum et aoristus activi et medii глаголов с заднеязычными основами. Infinitivus и accusativus cum infinitivo при глаголах εύχομαι, άξιώω, ίτηάττω. III склонение: губные основы. Futurum et aoristus activi et medii глаголов с губными основами. Неопределенные местоимения. Субстантивированный инфинитив; предлог προς + genetivus.	Контрольная работа
2.10.	III склонение: зубные основы.		4	III склонение: зубные основы. Dativus modi. Предлоги πρό, ένεκα. II склонение: зубные основы (продолжение). Futurum et aoristus activi et medii глаголов с зубными основами (за искл. futurum contractum). Accusativus relationis.	
2.11.	Употребление конъюнктива и индикатива.		4	Coniunctivus praesentis et aoristi activi et medii; местоимение αλλήλων. Употребление конъюнктива в предложениях со значением побуждения, запрещения, сомнения; ίνα, ως, όπως. Genetivus при άποστερέω. Предлог μετά + genetivus. Optativus praesentis, futuri et aoristi activi et medii. Употребление опатива для выражения пожелания (с είθε, ει γάρ). Индикатив в косвенной речи. Μέλλω с infinitivus futuri.	
2.12.	III склонение: основы на -vт-.		4	III склонение: основы на -vт-. Πας. Оптатив с αν (optativus potentialis). Различные значения πας. Предлог υπό + dativus, accusativus. Participium praesentis, futuri et aoristi activi. Винительный внутреннего объекта (Ωλύμπια νικάω).	Контрольная работа
2.13.	III склонение: существительные и прилагательные с основами на -σ-; -t-.		4	III склонение: существительные и прилагательные с основами на -σ-. Дальнейшие примеры accusativus relationis и genetivus temporis. III склонение: основы на -t-. Союзы και и δταν.	
2.14.	III склонение: существительные на -εύς, -η ναύς, -υς.		4	III склонение: существительные на -εύς; существительное -η ναύς. Некоторые сильные аористы. III склонение: существительные и прилагательные на -υς. βούς, πολύς, μέγας. Дальнейшие примеры на аккузатив внутреннего объекта. Genetivus при ελεύθερος.	

2.15	Образование степеней сравнения		4	III склонение: некоторые особенности (άνήρ, πατήρ, μ-ητηρ, θυγάτηρ, άστν, νύζ; μέλας, εκών, άκων). Предикативное употребление εκών, άκων. Образование степеней сравнения на -τερος, -τατος. Genetivus comparationis при сравнит, степени; ως при превосходной степени. Genetivus comparationis при κρατέω.	Контрольная работа
<b>Семестр 4</b>					
<b>Раздел 2. Морфология</b>					
2.16	Образование степеней сравнения.	2		Образование степеней сравнения на -ίων, -ιστός (с наречиями). Имена собственные III склонения. Глаголы εξίσταμαι, δύναμαι. Accusativus при άδikeω; dativus sociativus при συμμαχίαν ττοίόμαι. Verba contracta на -εω: praesens et imperfectum activi et medii-passivi.	
2.17	Praesens et imperfectum activi et medii-passivi.		2	Verba contracta на -άω: praesens et imperfectum activi et medii-passivi; аорист I глагола ίστημι. (έστησα). Dativus sociativus при αχα, ό αυτός. Genetivus при βασιλεύω; genetivus при άπτεστησα, dativus при επέστησα. Verba contracta на -όω: praesens et imperfectum activi et medii-passivi. Genetivus при ίλευθερώ и πληρώ.	
2.18	Возвратные местоимения.		2	Особенности verba contracta: ζην, χρησθαι, πλείν и др. Aoristus II activi et medii. Возвратные местоимения; соотносительные местоимения и наречия.	
2.19	Вопросительные и указательные местоимения. Употребление пассивных аористных форм.		2	Прочие местоимения и наречия; вопросительные и указательные местоимения. Optativus obliquus. Местоимения и наречия в косвенных вопросах. Aoristus et futurum passivi глаголов с гласными основами. Употребление пассивных аористных форм.	
2.20	Употребление перфекта.		2	Perfectum et plusquamperfectum medii-passivi et activi глаголов с гласными основами. Употребление перфекта. Нерегулярные формы глаголов с гласными основами.	
2.21	Futurum et aoristus passivi глаголов с немymi основами.		2	Futurum et aoristus passivi глаголов с немymi основами (слабый аорист). Perfectum et plusquamperfectum medii-passivi глаголов с немymi основами (регулярное образование). Genetivus obiectivus при φεύδομαι.	
2.22	Неправильные глаголы.		2	Perfectum activi глаголов с немymi основами (регулярное образование); образование основ правильных глаголов. Аористные и перфектные основы некоторых неправильных глаголов.	Контрольная работа
2.23	Отглагольные прилагательные		2	Образование форм глаголов с зубными основами; Отглагольные прилагательные. Образование супплетивных степеней сравнения.	
2.24	Количественные числительные		2	Количественные числительные; отрицательные местоимения. Futurum et aoristus activi et medii глаголов с сонорными основами.	
2.25	Корневой аорист.		2	Aoristus I et futurum I passivi, perfectum activi et medii-passivi глаголов с сонорными основами. Способы выражения неисполнимого желания; Нерегулярные формы глаголов с сонорными основами. Корневой аорист.	
2.26	Вопросительные предложения.		2	Вопросительные предложения с άρα; Глагол τίθημι и сложные с ним глаголы. Accusativus cum infinitivo в относительном придаточном предложении	
2.27	Временные придаточные предложения.		2	Перфект εστпка; Глаголы εμί, είμι, φημί, οίδα. α. Временные придаточные предложения (όττότε) с оптативом; Глаголы с презенсом по образцу "στημι;	
2.28	Различные времена глаголов.		2	Различные времена глаголов с расширенной основой; Глаголы с супплетивными основами	Контрольная работа

Раздел 3. Синтаксис					
3.1.	Синтаксис простого предложения.		2	Согласование подлежащего со сказуемым и определения с определяемым.	
3.2.	Синтаксис сложного предложения.	2		Предложения с дополнительными союзами. Вопросительные предложения. Предложения цели, причины, следствия. Условные, уступительные, относительные предложения.	
3.3.	Теоретические и практические основы перевода.		2	Стратегии и единицы перевода. Лексические приемы перевода. Грамматические приемы перевода. Стилистические приемы перевода.	Индивидуальные творческие проекты

## 5. Образовательные и информационно-коммуникационные технологии

### 5.1. Образовательные технологии

В процессе преподавания дисциплины «Древнегреческий язык» используются

**1. Традиционные образовательные технологии.** Ориентированы на организацию образовательного процесса, предполагающую прямую трансляцию знаний от преподавателя к обучающемуся (преимущественно на основе объяснительно-иллюстративных методов обучения). Учебная деятельность обучающегося носит в таких условиях, как правило, репродуктивный характер.

Примеры форм учебных занятий с использованием традиционных технологий:

Информационная лекция – последовательное изложение материала в дисциплинарной логике, осуществляемое преимущественно вербальными средствами (монолог преподавателя).

**2. Интерактивные технологии** – организация образовательного процесса, которая предполагает активное взаимодействие всех участников, достижение на этой основе лично значимого для них образовательного результата.

Наряду со специализированными технологиями такого рода принцип интерактивности прослеживается в большинстве современных образовательных технологий. Интерактивность подразумевает субъект-субъектные отношения в ходе образовательного процесса и, как следствие, формирование саморазвивающейся информационно-ресурсной среды.

Удельный вес занятий (по данной дисциплине), проводимых в интерактивных формах, составляет более 50% аудиторных занятий для очной формы обучения. Учебный процесс, опирающийся на использование интерактивных методов обучения, организуется с учетом включенности в процесс познания всех обучающихся группы. Каждый вносит свой особый индивидуальный вклад, в ходе работы идет обмен знаниями, идеями, способами деятельности. Организуются индивидуальная, парная и групповая работа, осуществляется работа с документами и различными источниками информации. Акцент ставится на деятельность и взаимоуважение.

Кроме того, инновационные методы также предполагают и применение методов активного обучения:

- интерактивные методы обучения: кейс-стади, метод проектов;
- методы проблемного обучения, решение ситуативных задач;
- исследовательские методы;
- проведение деловых и ролевых игр, круглых столов на базе современных информационных технологий;
- модульно-рейтинговые технологии организации учебного процесса и др.

Комплексное использование в учебном процессе всех вышеназванных образовательных технологий стимулируют личностную, интеллектуальную активность, способствуют формированию компетенций, в той степени, которой они формируются в процессе освоения данного курса.

Для диагностики формируемых компетенций по дисциплине «Древнегреческий язык» применяются следующие формы контроля: чтение, перевод текста; выполнение упражнений; проверка выполнения устных и письменных заданий, установленных планом самостоятельной работы обучающегося

Форма промежуточной аттестации – зачет с оценкой, экзамен.



## 5.2. Информационно-коммуникационные технологии

**Информационно-коммуникационные образовательные технологии** – организация образовательного процесса, основанная на применении специализированных программных сред и технических средств работы с информацией.

Примеры форм учебных занятий с использованием информационно-коммуникационных технологий:

Лекция-визуализация – изложение содержания сопровождается презентацией (демонстрацией учебных материалов, представленных в различных знаковых системах, в т.ч. иллюстративных, графических, аудио- и видеоматериалах).

Практическое занятие в форме презентации – представление результатов проектной или исследовательской деятельности с использованием специализированных программных сред.

При подготовке к практическим занятиям и выполнении заданий, установленных планом самостоятельной работы обучающегося, используются современные информационно-коммуникационные технологии, обеспечивающие доступ к электронным ресурсам.

Инновационные методы, используемые в преподавании дисциплины «Древнегреческий язык» подразумеваются методы, основанные на использовании современных достижений науки и информационных технологий в образовании. Они направлены на повышение качества подготовки путем развития у обучающихся творческих способностей и самостоятельности. Они предполагают применение информационных образовательных технологий, а также учебно-методических материалов, соответствующих современному мировому уровню, в процессе преподавания дисциплины:

- использование мультимедийных учебников, электронных версий эксклюзивных курсов в преподавании дисциплины;
- использование медиаресурсов, энциклопедий, электронных библиотек и Интернет;
- проведение электронных презентаций рефератов, курсовых и выпускных квалификационных работ;
- проведение занятий в режиме видеоконференцсвязи;
- консультирование обучающихся с использованием электронной почты;
- использование программно-педагогических тестовых заданий для проверки знаний обучающихся и т.д.

На сайте семинарии <http://www.seminaria.info/> размещены методические, информационные, контрольные материалы по дисциплине. При подготовке к практическим занятиям и выполнении заданий, установленных планом самостоятельной работы обучающегося, используются современные информационно-коммуникационные технологии, обеспечивающие доступ к электронным ресурсам.

## 6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

### 6.1. Общие рекомендации по организации самостоятельной работы по дисциплине

Внеаудиторная работа предполагает самостоятельную работу обучающихся в объеме 102 часа, в том числе подготовку к лекциям, практическим занятиям (семинарам) и выполнение индивидуальных домашних заданий, подготовку к зачётам с оценкой и экзамена.

№ темы/ раздела	Вид самостоятельной работы	Трудоемкость (час.)
<b>2 семестр</b>		<b>40</b>
1,2	Изучение лекционного материала, составление конспекта лекций. Подготовка к практическим занятиям (выполнение упражнений), подготовка к устному опросу, контрольным работам. Подготовка к зачёту с оценкой.	40
<b>3 семестр</b>		<b>40</b>
2	Изучение лекционного материала, составление конспекта лекций. Подготовка к практическим занятиям (выполнение упражнений), подготовка к контрольным работам. Подготовка к зачёту с оценкой.	40

<b>4 семестр</b>		<b>22</b>
4	Изучение лекционного материала, составление конспекта лекций. Подготовка к практическим занятиям (выполнение упражнений), подготовка к контрольным работам, выполнение индивидуального творческого проекта.	22
Подготовка к экзамену		9
<b>Итого</b>		<b>102</b>

Ввиду сложности древнегреческой грамматики данный курс может иметь только пропедевтическое значение, служить практическим введением в греческую словесную культуру. Тот минимальный объем грамматического материала, который предполагает настоящая программа, должен быть усвоен очень хорошо, потому что благодаря этой основе обучающийся получает возможность самостоятельно ориентироваться в оригинальных текстах. Для этого важно также научить обучающегося пользоваться грамматическими справочниками. Комментированное чтение (совместно с преподавателем) оригинальных текстов поможет усвоить важнейшие синтаксические структуры и почувствовать специфику греческой фразы. Несложные учебные тексты должны переводиться обучающимися самостоятельно. Данный курс является, по сути, введением в греческую словесность, он должен стать основой источниковедческой работы с литургическими, догматическими текстами, сочинениями по истории церкви и т.д.

**Подготовка индивидуальных творческих проектов** – это вид внеаудиторной самостоятельной работы по подготовке небольшого по объему устного сообщения для озвучивания на семинаре, практическом занятии. Сообщаемая информация носит характер уточнения или обобщения, несет новизну, отражает современный взгляд по определенным проблемам. Оформляется задание письменно, оно может включать элементы наглядности (иллюстрации, демонстрацию). Регламент времени на озвучивание сообщения – до 5 мин.

Для подготовки сообщения необходимо:

- собрать и изучить литературу по теме;
- составить план или графическую структуру сообщения;
- выделить основные понятия;
- ввести в текст дополнительные данные, характеризующие объект изучения;
- оформить текст письменно;
- сдать на контроль преподавателю и озвучить в установленный срок.

Объем сообщения – 1-2 страниц текста, оформленного в соответствии с указанными преподавателем требованиями.

#### **Подготовка к контрольной работе.**

Контрольная работа назначается после изучения определенного раздела (разделов) дисциплины и представляет собой совокупность развернутых письменных ответов обучающихся на вопросы, устных опросов или смешанных форм, с представлением изделия или продукта творческой деятельности обучающегося.

Контроль самостоятельной работы обучающихся предусматривает:

1. Соотнесение содержания контроля с целями обучения;
2. Объективность контроля;
3. Дифференциацию контрольно-измерительных материалов.

Формами контроля самостоятельной работы являются:

1. Просмотр и проверка выполнения самостоятельной работы студентом.
2. Организация самопроверки, взаимопроверки выполненного задания в группе.
3. Обсуждение результатов выполненной работы на занятии.
4. Проведение письменного опроса, в виде вопрос-ответ.
5. Проведение тестового задания (выбор правильного ответа из предложенных вариантов).
5. Проведение устного опроса.
6. Организация и проведение индивидуального собеседования.
7. Организация и проведение собеседования с группой.
8. Проведение семинаров

9. Защита отчетов о проделанной работе.

10. Организация конференций.

Самостоятельная подготовка к контрольной работе включает в себя:

– изучение конспектов лекций, раскрывающих материал, знание которого проверяется контрольной работой;

– повторение учебного материала, полученного при подготовке к семинарским, практическим занятиям и во время их проведения;

– изучение дополнительной литературы, в которой конкретизируется содержание проверяемых знаний;

– составление в мысленной форме ответов на поставленные в контрольной работе вопросы;

– формирование психологической установки на успешное выполнение всех заданий.

Материалы для организации самостоятельной работы обучающихся по данной дисциплине включают:

– организационные ресурсы (тематический план дисциплины для обучающихся);

– учебно–теоретические ресурсы (перечень базовых учебных пособий и ключевых монографий);

– учебно–методические ресурсы (методические указания по изучению теоретической части дисциплины);

– учебно–библиографические ресурсы (список рекомендуемой литературы).

**Промежуточная аттестация** проводится в форме зачета с оценкой (далее – зачет).

Вопросы и задания для зачета размещаются в электронной образовательной среде на сайте КПДС: <http://www.seminaria.info/>.

Для допуска к зачету или получения зачета по дисциплине «Древнегреческий язык» обучающийся должен выполнить три проверочных работы, активно работать во время аудиторных занятий, а также выполнять задания в рамках самостоятельной работы.

**Зачет** проводится по вопросам, охватывающим весь пройденный материал, в форме развернутых ответов на вопросы дисциплины. По окончании ответа преподаватель может задать обучающемуся дополнительные и уточняющие вопросы. Список вопросов к зачету размещен на сайте КПДС: <http://www.seminaria.info/>.

## **7. Учебно–методическое и информационное обеспечение учебной дисциплины**

### **7.1. Основная литература**

1. Грешем Мечен, Дж. Учебник греческого языка Нового Завета [Текст] / Дж. Грешем Мечен ; пер. А. А. Руденко. - Москва : Российское Библийское Общество, 2000. - 236 с.

2. Древнегреческий язык. Начальный курс [Текст]: в 3-х частях / сост.: Ф. Вольф, Н.К. Малинаускене. - Часть I. - Москва : Греко-латинский кабинет Ю.А. Шичалина, 2004. – 232 с.

3. Древнегреческий язык. Начальный курс [Текст]: в 3-х частях / сост.: Ф. Вольф, Н.К. Малинаускене. - Часть II. - Москва : Греко-латинский кабинет Ю.А. Шичалина, 2004. – 232 с.

4. Древнегреческий язык. Начальный курс [Текст]: в 3-х частях / сост.: Ф. Вольф, Н.К. Малинаускене. - Часть III. - Москва : Греко-латинский кабинет Ю.А. Шичалина, 2004. – 168 с.

### **7.2. Дополнительная литература**

1. Греческо-русский словарь Нового Завета [Текст] : перевод краткого греческо-английского словаря Нового Завета Беркли М. Ньюмана / пер. под ред. ред. В.Н. Кузнецовой. - М. : Российское Библийское Общество, 2000. – 240 с.

2. Книга для чтения по древнегреческому языку [Текст] / сост. А. И. Любжин. - 2-е изд. - Москва : Греко-латинский кабинет Ю.А. Шичалина, 1999. – 302 с.

3. Козаржевский, А.Ч. Учебник древнегреческого языка [Текст] : для нефилологических факультетов университетов / А.Ч. Козаржевский. - 3-е изд., исп. и доп. - М. : Греко-латинский кабинет Ю.А. Шичалина, 1998. – 459 с.

4. Соболевский, С.И. Древнегреческий язык [Текст] : учебное пособие / С.И. Соболевский. - Санкт-Петербург. : Алетейя, 2003. - 616 с.

### **7.3. Программное обеспечение**

Операционная система:

Linux Mint v.19.2 x64

Офисный пакет:

Libre Office v.6.0.7.3

Просмотр web-страниц:	Chromium v.79.0.3945.130, Firefox Browser v.72.0.2
Просмотр изображений:	Xviewer v.2.2.1 Pix v.2.4.5
Графический редактор:	GIMP v.2.8.22
Музыкальный проигрыватель:	Xplayer v.2.2.2 Rhythmbox v.3.4.2
Видеопроигрыватель:	Xplayer v.2.2.2
Просмотр pdf, djvu и проч.:	Xreader v.2.2.3
Голосовое, видео-, текст- общение:	Skype-8.58.0.93 Discord v.0.0.10

## **8. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы**

При реализации дисциплины «Древнегреческий язык» используются следующие профессиональные базы данных и информационные справочные системы:

- электронная библиотечная система <http://www.biblioclub.ru>;
- научно-богословская библиотека КПДС;
- система автоматизации библиотек ИРБИС.

## **9. Материально–техническое обеспечение учебной дисциплины**

Материально-техническое обеспечение учебной дисциплины «Древнегреческий язык» включает:

- специально оборудованный компьютерный класс с выходом в Интернет;
- аудитория, оборудованная мультимедийным проектором, оснащенная учебно-наглядными пособиями, ноутбуками с выходом в Интернет, прикладным программным обеспечением, проектор, колонки;
- сеть Wi-Fi (в открытом доступе).

**Аннотация**  
**программы учебной дисциплины «Древнегреческий язык»**  
**по направлению подготовки**  
**48.03.01 «Теология» (уровень бакалавриата)**  
**(направленность «Православная теология»)**  
**форма обучения – очная**

**1. Цель освоения учебной дисциплины «Древнегреческий язык»**

Цель: усвоение обучающимися нормативной грамматики аттического диалекта греческого языка и основных особенностей других важнейших литературных диалектов (гомеровского, иудео-эллинистического койнэ) в объеме, достаточном для работы с памятниками древнехристианской литературы, оригинальными текстами святых отцов Церкви, что позволит профессионально заниматься комментированием текстов по истории Церкви, патрологии, литургике, экзегетике Ветхого и Нового Заветов.

Цель курса соотносится с требованием ФГОС ВО 48.03.01 Теология (уровень бакалавриата), который предполагает изучение системы теологического знания (ФГОС ВО 48.03.01 Теология (уровень бакалавриата), п. 4.1).

Задачи:

1. Формирование знаний в области морфологии, синтаксиса и лексики на уровне, достаточном для чтения Священного Писания, а также оригинальных святоотеческих и исторических текстов со словарем.

2. Освоение основ древнегреческого языка.

3. Формирование умения использовать знания русского и древнегреческих языков для перевода и интерпретации источников.

**2. Место дисциплины в структуре ООП бакалавриата по направлению подготовки 48.03.01 Теология (уровень бакалавриата)**

Дисциплина «Древнегреческий язык» реализуется в рамках вариативной части Блока 1 Дисциплины учебного плана программы бакалавриата по данной направленности подготовки. «Древнегреческий язык» является в своей основе языковедческим курсом, который тесно связан с рядом близких дисциплин филологического характера: «Латинский язык», «Церковнославянский язык», «Риторика», «Русский язык и культура речи».

Кроме этого дисциплина «Древнегреческий язык» в рамках теологической специальности связана с рядом теологических дисциплин, таких как «Литургика», «Библистика».

Актуальность преподавания курса «Древнегреческий язык» будущим православным теологам обусловлена необходимостью подготовки квалифицированного специалиста, умеющего обратиться к анализу и интерпретации языкового материала как самостоятельно, так и следуя авторам и традициям православной богословской мысли. Кроме того, занятия древнегреческим языком помогают выработать умения и навыки филологического анализа текста на других языках, включая родной язык.

**3. Планируемые результаты обучения по дисциплине**

Исходя из поставленной цели курса и предполагаемой учебной нагрузки, по окончании изучения дисциплины «Древнегреческий язык» обучающийся должен обладать следующей профессиональной компетенцией:

– **готовностью выделять теологическую проблематику в междисциплинарных исследованиях (ПК-3):**

**знать:**

– *пороговый уровень:* историю развития древнегреческого языка;

– *базовый уровень:* основы фонетики и грамматики древнегреческого языка;

– *повышенный уровень:* базовую лексику и основные теологические термины для чтения текстов на древнегреческом языке;

**уметь:**

- *пороговый уровень*: читать тексты на древнегреческом языке;
- *базовый уровень*: пользоваться учебной и справочной литературой по древнегреческому языку
- *повышенный уровень*: использовать знание древнегреческого языка в текстологическом анализе Священного Писания;

**владеть:**

- *пороговый уровень*: основными методами анализа текста на древнегреческом языке;
- *базовый уровень*: навыками самостоятельной работы со святоотеческой литературой на древнегреческом языке с целью получения профессиональной информации;
- *повышенный уровень*: навыками устного и письменного перевода теологических текстов с древнегреческого языка на русский язык.

**4. Трудоемкость учебной дисциплины**

Общая трудоемкость дисциплины составляет 6 зачетных единицы (216 часов).

**5. Краткое содержание учебной дисциплины**

В структуре дисциплины выделяются следующие основные разделы:

2 семестр

Раздел 1. Введение. Графика и фонетика.

Раздел 2. Морфология.

3 семестр

Раздел 2. Морфология.

4 семестр

Раздел 2. Морфология.

Раздел 3. Синтаксис.

**6. Формы организации учебного процесса**

Лекции и семинары, групповые консультации, индивидуальная работа обучающегося с преподавателем, промежуточная аттестация.

**7. Виды промежуточной аттестации**

2, 3 семестр – зачет с оценкой, 4 семестр – экзамен по учебной дисциплине.

Составитель: Чайковская Е.Н., канд. пед. наук

**Дополнения и изменения к программе учебной дисциплины  
«Древнегреческий язык»  
основной образовательной программы  
48.03.01 «Теология» (уровень бакалавриата)  
на период 2020 – 2024 г.г.**

Номер изменения/дополнения	Содержание дополнения/изменения	Основание внесения изменения/дополнения
1.	Обновлена литература по Картам книгообеспеченности на 2020/2021 учебный год.	протокол заседания Ученого совета № 1 от <u>«30» августа 2019 г.</u>
2	Подключение к ЭБС «Biblioclub» (Договор об оказании информационных услуг № 524-08/20 от 29 августа 2020 г.).	протокол заседания Ученого совета № 1 от <u>«28» августа 2020 г.</u>